

### 3. Changed into the Lord's Image 变成主的形象

---

**2 Corinthians 哥林多后书**  
**3:12-18**



**Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)**

Who do you want to look like 你希望能像谁?

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?





**Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)**

Who do you want to look like 你希望能像谁?





# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

taller  
高一点



# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

taller  
高一点

a bit fatter  
胖一点





# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?



mother—gentle  
母亲—温柔

taller  
高一点

a bit fatter  
胖一点

**Top 10 Most Beautiful  
K-pop Female Idols - 2023**



# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?



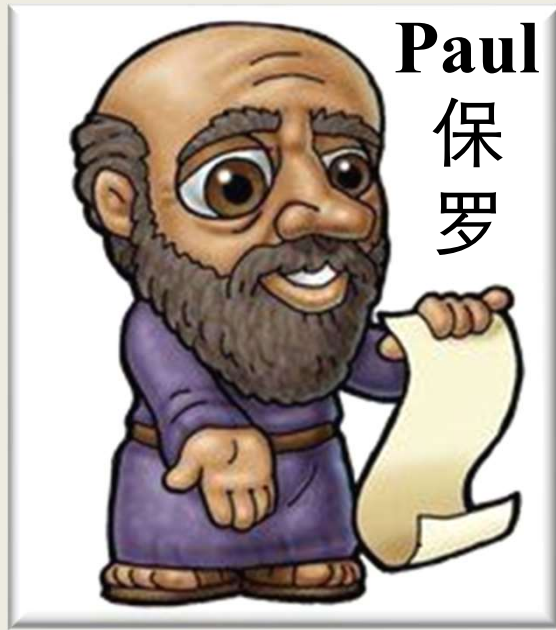
# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

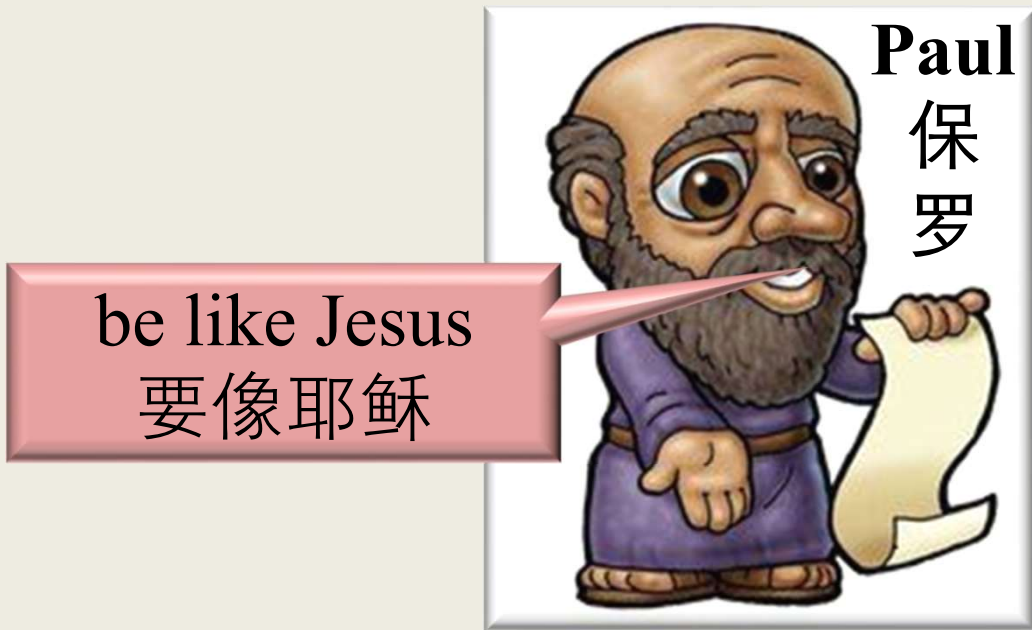
Who do you want to look like 你希望能像谁?





# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

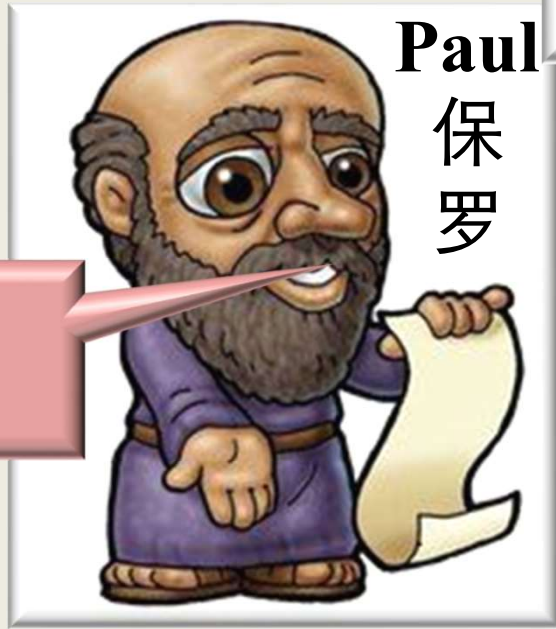


# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

holy 圣洁

Paul  
保罗



be like Jesus  
要像耶稣

# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

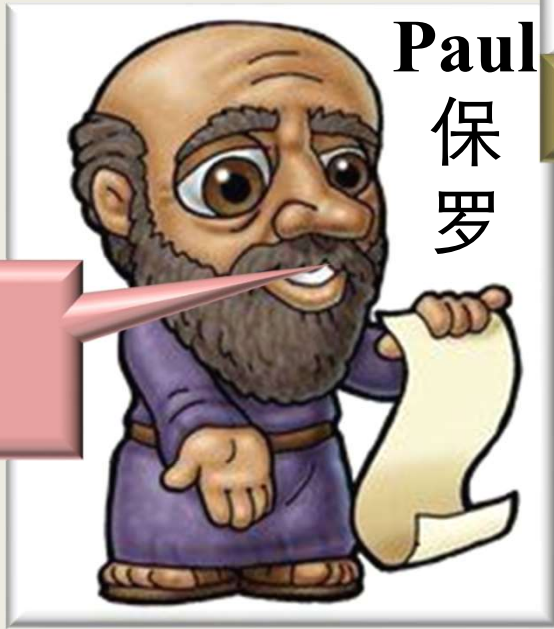
Who do you want to look like 你希望能像谁?

Paul  
保罗

holy 圣洁

powerful 有能力

be like Jesus  
要像耶稣





# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

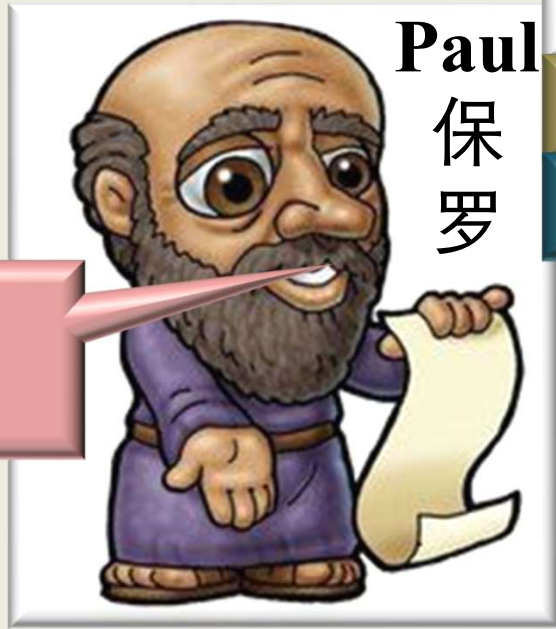
Paul  
保罗

holy 圣洁

powerful 有能力

wise 智慧

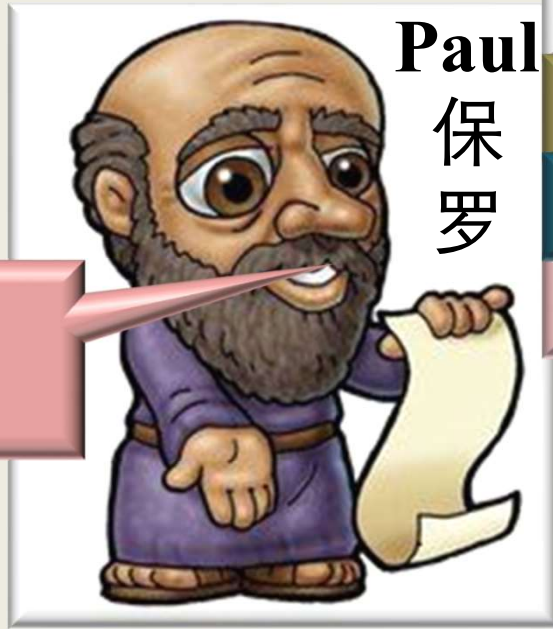
be like Jesus  
要像耶稣



# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

Paul  
保罗



be like Jesus  
要像耶稣

holy 圣洁

powerful 有能力

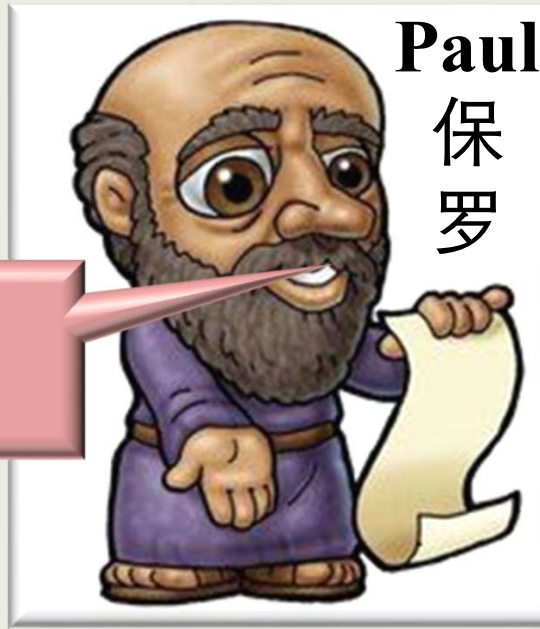
wise 智慧

gentle 温柔

# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

Paul  
保罗



be like Jesus  
要像耶稣

holy 圣洁

powerful 有能力

wise 智慧

gentle 温柔

loving 慈爱



# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

Paul  
保罗



be like Jesus  
要像耶稣

holy 圣洁

powerful 有能力

wise 智慧

gentle 温柔

loving 慈爱

saved me 救了我

# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

Paul  
保罗



be like Jesus  
要像耶稣

holy 圣洁

powerful 有能力

wise 智慧

gentle 温柔

loving 慈爱

saved me 救了我

eternal life 永生

# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

Paul  
保罗



be like Jesus  
要像耶稣

holy 圣洁

powerful 有能力

wise 智慧

gentle 温柔

loving 慈爱

saved me 救了我

eternal life 永生

sins 罪



# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

Paul  
保罗



be like Jesus  
要像耶稣

holy 圣洁

powerful 有能力

wise 智慧

gentle 温柔

loving 慈爱

saved me 救了我

eternal life 永生

sins 罪

hell 地狱

# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

Paul  
保罗



be like Jesus  
要像耶稣

holy 圣洁

powerful 有能力

wise 智慧

gentle 温柔

loving 慈爱

saved me 救了我

glorious 荣耀

eternal life 永生

sins 罪

hell 地狱





# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?

Paul  
保罗



be like Jesus  
要像耶稣

holy 圣洁

powerful 有能力

wise 智慧

gentle 温柔

loving 慈爱

saved me 救了我

glorious 荣耀

eternal life 永生

sins 罪

hell 地狱

# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

Who do you want to look like 你希望能像谁?



# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

**Paul's opponents 保罗的对头**





## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

### Paul's opponents 保罗的对头



“Your life is filled with suffering. You can’t even speak eloquently. Your ministry and Christian life can’t possibly be any good.

“你的人生充满苦难. 你连话都不会讲. 你的事奉和基督徒的生命不可能好.”

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

### Paul's opponents 保罗的对头



“Your life is filled with suffering. You can’t even speak eloquently. Your ministry and Christian life can’t possibly be any good.

“你的人生充满苦难. 你连话都不会讲. 你的事奉和基督徒的生命不可能好.”

“To be worthy of praise and glory, you must live according to a set of ethics—the laws of Moses.”

“配得称赞和荣耀的人，必须按照一套的道德观 — 摩西的律法 — 来生活.”

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

### Paul's opponents 保罗的对头



you very rich  
你很有钱

“To be worthy of praise and glory, you must live according to a set of ethics—the laws of Moses.”

“配得称赞和荣耀的人，必须按照一套的道德观 —— 摩西的律法 —— 来生活。”

“Your life is filled with suffering. You can’t even speak eloquently. Your ministry and Christian life can’t possibly be any good.

“你的人生充满苦难. 你连话都不会讲. 你的事奉和基督徒的生命不可能好.”

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

### Paul's opponents 保罗的对头



“Your life is filled with suffering. You can’t even speak eloquently. Your ministry and Christian life can’t possibly be any good.

“你的人生充满苦难. 你连话都不会讲. 你的事奉和基督徒的生命不可能好.”

“To be worthy of praise and glory, you must live according to a set of ethics—the laws of Moses.”

“配得称赞和荣耀的人，必须按照一套的道德观 — 摩西的律法 — 来生活.”



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

### Paul's opponents 保罗的对头



“Your life is filled with suffering. You can’t even speak eloquently. Your ministry and Christian life can’t possibly be any good.

“你的人生充满苦难. 你连话都不会讲. 你的事奉和基督徒的  
生命不可能好.”

filial son

“To be worthy of praise and 孝顺的儿子 must live according to a set of ethics—the laws of Moses.”

“配得称赞和荣耀的人，必须按照一套的道德观 — 摩西的律法 — 来生活.”

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

### Paul's opponents 保罗的对头



“Your life is filled with suffering. You can’t even speak eloquently. Your ministry and Christian life can’t possibly be any good.

“你的人生充满苦难. 你连话都不会讲. 你的事奉和基督徒的  
生命不可能好.”

filial son

“To be worthy of praise and 孝顺的儿子 must live according to a set of ethics 道德观 doesn’t smoke, drink, gamble

不抽烟, 喝酒, 赌博

“配得称赞和敬重的人, 必须按照 主的道德观 —— 摩西的律法 —— 来生活.”

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

### Paul's opponents 保罗的对头



“Your life is filled with suffering. You can’t even speak eloquently. Your ministry and Christian life can’t possibly be any good.

“你的人生充满苦难. 你连话都不会讲. 你的事奉和基督徒的生活不可能好.”

“To be worthy of praise and 孝顺的儿子  
set of ethics doesn’t smoke, drink, gamble

不抽烟, 喝酒, 赌博

“配得称赞的人, 必须按照 神的道德观 —— 摩西的律法 —— 来生活.”

helps the poor  
帮助穷人

g to a

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

### Paul's opponents 保罗的对头



“Your life is filled with suffering. You can't even speak eloquently. Your ministry and Christian life can't possibly be any good.

“你的人生充满苦难. 你连话都不会讲. 你的事奉和基督徒的生活不可能好.”

“To be worthy of praise and 孝顺的儿子

set of ethics doesn't smoke, drink, gamble

“配得称赞的人是不抽烟, 喝酒, 赌博  
法——来生活.”

filial son

孝顺的儿子

helps the poor

帮助穷人

g to a

never loses temper

不发脾气

的律



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

### Paul's opponents 保罗的对头



“Your life is filled with suffering.  
You can't even speak eloquently.  
Your ministry and Christian life  
can't possibly be any good.

“你的生命充满了苦难，  
你不会雄辩滔滔，  
你的事工和生活都不可能好。”

We respect such people  
in our heart.

我们心中敬佩这样的人

“To be worthy of praise and 孝顺的儿子

set of ethics doesn't smoke, drink, gamble

不抽烟，喝酒，赌博

“配得称赞的人，  
法——来生活。”

helps the poor

帮助穷人

g to a

never loses temper

不发脾气

的律

# Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)



**Paul**  
保罗

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)



“We have a more glorious ministry. We give the world a better type of relationship (contract; covenant) between God and humans: the new covenant.”

“我们有个更荣耀的事奉. 我们给世界一个荣耀的神与人之间的关系 (合约): 新约. 它带来永恒的荣耀和公义. 神的灵赐人力量过神喜悦的生活.”

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)



“We have a more glorious ministry. We give the world a better type of relationship (contract; covenant) between God and humans: the new covenant.”

“我们有个更荣耀的事奉. 我们给世界一个荣耀的神与人之间的关系 (合约): 新约. 它带来永恒的荣耀和公义. 神的灵赐人力量过神喜悦的生活.”

“The new covenant changes our life so that we become more and more like Christ, a life that is filled with God's glory.”

“这新约改变我们的生命, 使我们越来越像基督, 生命充满神的荣耀.”



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

C sure promise awaiting fulfilment 成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

等待应验的坚定应许

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

sure promise awaiting fulfilment 成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)  
can't survive without hope

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> we are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

没盼望, 活不成 等待应验的坚定应许

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.



C sure promise awaiting fulfilment real hope (3:7-11) 林后 3:12-18)  
can't survive without hope

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> we are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Even to this 真盼望 (3:7-11) is read, a veil covers their hearts.

没盼望, 活不成 等待应验的坚定应许

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

C sure promise awaiting fulfilment real hope (3:7-11) life (8)  
can't survive without hope

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> we are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Even when this is read, a veil covers their hearts.

生命 真盼望 (3:7-11)  
没盼望, 活不成 等待应验的坚定应许

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

C sure promise awaiting fulfilment real hope (3:7-11) life 8)  
can't survive without righteousness

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Every time the promise is read, a veil covers their hearts.

公义 生命 真盼望 (3:7-11)  
没盼望, 活不成 等待应验的坚定应许

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

C sure promise awaiting fulfilment real hope (3:7-11) life (8)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold, <sup>13</sup> like Moses, who would put a veil over his face to prevent <sup>14</sup> from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. <sup>15</sup> Ever

公义 生命 真盼望 (3:7-11) is read, a veil covers their hearts.

没盼望, 活不成 等待应验的坚定应许

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.



C sure promise awaiting fulfilment real hope (3:7-11) life (8)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very **eternal glory** **eternal** like Moses, who would put a veil over his face to prevent from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. **永恒** **永远的荣耀** <sup>15</sup> Every time (3:7-11) is read, a veil covers their hearts.

**生命 荣耀 (3:7-11)**  
**没盼望, 活不成 等待应验的坚定应许**

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## **Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)**

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very **bold** <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就 **大胆** 讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

**Changed into the Lord's Image 变成主的形像 (2 Cor 林后 3:12-18)**  
**in preaching gospel/Jesus**

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very **bold** <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

**讲说福音/耶稣**

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就 **大胆** 讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

Changed into the Lord's in living out the gospel life or 林后 3:12-18)

in preaching gospel/Jesus

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very **bold** <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

活出福音的生命

讲说福音/耶稣

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就 **大胆** 讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.



Change don't fear sufferings living out the gospel life or 林后 3:12-18)  
I preaching gospel/Jesus

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very **bold** <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

活出福音的生命  
讲说福音/耶稣 不怕苦难

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就 **大胆** 讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore **why talk about Moses?** In a hope, we are very bold. <sup>13</sup> **We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away.** <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

为何提到摩西?

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> **不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局.** <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

**Changed in** gave the law **Image** 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> There **why talk about Moses?** a hope, we are very bold. <sup>13</sup> **We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away.** <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a v **颁发律法** ir hearts.

**为何提到摩西?**

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> **不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局.** <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.



Changed in **gave the law** **Moses' law not that good** (Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> There **why talk about Moses?** **a hope, we are very bold.** <sup>13</sup> **We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away.** <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Even to this day when **摩西律法没那么好** **颁发律法** **for hearts.**  
**为何提到摩西?**

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> **不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局.** <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

Changed in **gave the law** **Exodus 34:29-35** **Cor 林后 3:12-18)**

<sup>12</sup> There **why talk about Moses?** **a hope, we are very bold.** <sup>13</sup> **We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away.** <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.  
<sup>15</sup> Even to this day when **出埃及记 34:29-35 颁发律法** **为何提到摩西?**

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> **不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局.** <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Exodus 出埃及记 34:29-35

<sup>29</sup> When Moses came down from Mount Sinai with the two tablets of the covenant law in his hands, he was not aware that his face was radiant because he had spoken with the LORD. <sup>30</sup> When Aaron and all the Israelites saw Moses, his face was radiant, and they were afraid to come near him. <sup>31</sup> But Moses called to them; so Aaron and all the leaders of the community came back to him, and he spoke to them.

<sup>29</sup> 摩西手里拿着两块法版下西乃山的时候, 不知道自己的面皮因耶和华和他说话就发了光. <sup>30</sup> 亚伦和以色列众人看见摩西的面皮发光就怕挨近他. <sup>31</sup> 摩西叫他们来, 于是亚伦和会众的官长都到他那里去, 摩西就与他们说话.

## Exodus 出埃及记 34:29-35

<sup>32</sup> Afterward all the Israelites came near him, and he gave them all the commands the LORD had given him on Mount Sinai. <sup>33</sup> When Moses finished speaking to them, he put a veil over his face.

<sup>32</sup> 随后以色列众人都近前来, 他就把耶和华在西乃山与他所说的一切话都吩咐他们. <sup>33</sup> 摩西与他们说完了话就用帕子蒙上脸.

## Exodus 出埃及记 34:29-35

<sup>34</sup> But whenever he entered the LORD's presence to speak with him, he removed the veil until he came out. And when he came out and told the Israelites what he had been commanded, <sup>35</sup> they saw that his face was radiant. Then Moses would put the veil back over his face until he went in to speak with the LORD.

<sup>34</sup> 但摩西进到耶和华面前与他说话就揭去帕子, 及至出来的时候便将耶和华所吩咐的告诉以色列人. <sup>35</sup> 以色列人看见摩西的面皮发光. 摩西又用帕子蒙上脸, 等到他进去与耶和华说话, 就揭去帕子.



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. Exodus 34:29-35 were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. 出埃及记 34:29-35, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. Exodus 34:29-35 were made dull, for to this day the same veil remains. Moses was not “bold” it is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. 出埃及记 34:29-35 说, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 摩西无法 “大胆” 已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. Exodus 34:29-35 were made dull, for to this day the same veil remains. Moses was not “bold” it is read. It has not been in showing God's glory in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. 出埃及记 34:29-35, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还沿右垣土. 摩西无法“大胆”废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读旧约的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. Exodus 34:29-35 were made dull, for to this day the same veil remains. Moses was not “bold” it is read. It has not been in showing God's glory in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. 出埃及记 34:29-35, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还沿右垣土. 摩西无法“大胆”废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读旧约的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. Exodus 34:29-35 were made dull, for to this day the same veil remains. Moses was not “bold” it is read. It has not been in showing God's glory in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. 出埃及记 34:29-35, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还沿右垣土. 摩西无法“大胆”废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. Exodus 34:29-35 were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局。Exodus 34:29-35 硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。<sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上。

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

12 **Moses couldn't even give fading glory** such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> **We are not like Moses, who put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away.** Exodus 34:29-35 were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.  
<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

连将废去的荣耀  
摩西无法给

12 我们既有这样的盼望，就大胆讲论，不像摩西将帕子蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局。 Exodus 34:29-35 硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。<sup>15</sup> 然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

12 because people couldn't withstand fading glory. **Exodus 34:29-35** were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.  
15 Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

因为众人无法承受将废去的荣耀

12 我们既有这样的盼望，就大胆讲论，不像摩西将帕子蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局。**Exodus 34:29-35** 硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。15 然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。

Changed into the Lord attacking the opponents (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> because people couldn't withstand fading glory such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. Exodus 34:29-35 were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

因为众人无法承

将废去的荣耀

<sup>12</sup> 我们既有这样攻击对头，就不像摩西将帕子蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局。 Exodus 34:29-35 硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。<sup>15</sup> 然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。

Changed into the Lord's temple (2 Cor 林后 3:12-18) attacking us

12 because people couldn't withstand fading glory. 13 We are not like Moses, who put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. Exodus 34:29-35 were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. 15 Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

因为众人无法承

将废去的荣耀

12 我们既有这样攻击我们，就不像摩西将帕子蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局。 Exodus 34:29-35 硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。 15 然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。



Changed into the Lord attacking us why can't see God's glory?

12 because people couldn't withstand fading glory such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. Exodus 34:29-35 were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

为何看不见神的荣耀? 因为众人无法承受将废去的荣耀

12 我们既有这样攻击我们，我们就不像摩西将帕子蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局。 Exodus 34:29-35 硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。<sup>15</sup> 然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。

Changed into the Lord

attacking us

why can't see God's glory?

because people couldn't

such a hope, we

why resist Christ?

are not

withstand fading glory

veil over his face to prevent the Israelites

from seeing the end of what was passing away. Exodus 34:29-35

were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

15 Even 为何抗拒基督? Moses is read a veil covers their hearts.

为何看不见神的荣耀?

因为众人无法承

将废去的荣耀

12 我们既有这样 攻击我们 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫

以色列人不能定睛看到那将废者的结局. Exodus 34:29-35 硬, 直到

今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了.

15 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

Changed into the Lord

attacking us

why can't see God's glory?

because people couldn't

such a hope, we

why resist Christ?

withstand fading glory

why fear obeying Christ?

like a veil over his face, from seeing the end of what was passing away. Exodus 34:29-35

were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read, because only in Christ is it taken away.

15 Even Moses is read, a veil covers their hearts.

为何不敢顺服基督? 为何抗拒基督? 为何看不见神的荣耀?

因为众人无法承

将废去的荣耀

12 我们既有这样攻击我们, 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫

以色列人不能定睛看到那将废者的结局。 Exodus 34:29-35

硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. 15 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what was passing away. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说, <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what they were looking at: today: opposers of Christ <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说. <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看. 今天: 抵挡基督的人 <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what they were looking at: **today: opposers of Christ** <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说. <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看 **今天: 抵挡基督的人** <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what they were looking at: **today: opposers of Christ** <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说. <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看 **今天: 抵挡基督的人** <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would put a veil over his face to prevent the Israelites from seeing the end of what they were looking at. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 就大胆讲说. <sup>13</sup> 不像摩西将帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看. <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子还在他们心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are very bold. <sup>13</sup> We are not like Moses, who would can't see God's glory to prevent the Israelites from seeing the end of today: opposers of Christ. <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away. <sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望，无法看到神的荣光，不像摩西将帕子蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看。今天：抵挡基督的人。 <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。 <sup>15</sup> 然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are not like Moses, who would can't see God's glory soul is critically ill to prevent the Israelites from seeing the end of today: opposers of Christ <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.  
<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望，无法看到神的荣光，灵魂病情危机，蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看。今天：抵挡基督的人 <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。<sup>15</sup> 然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。

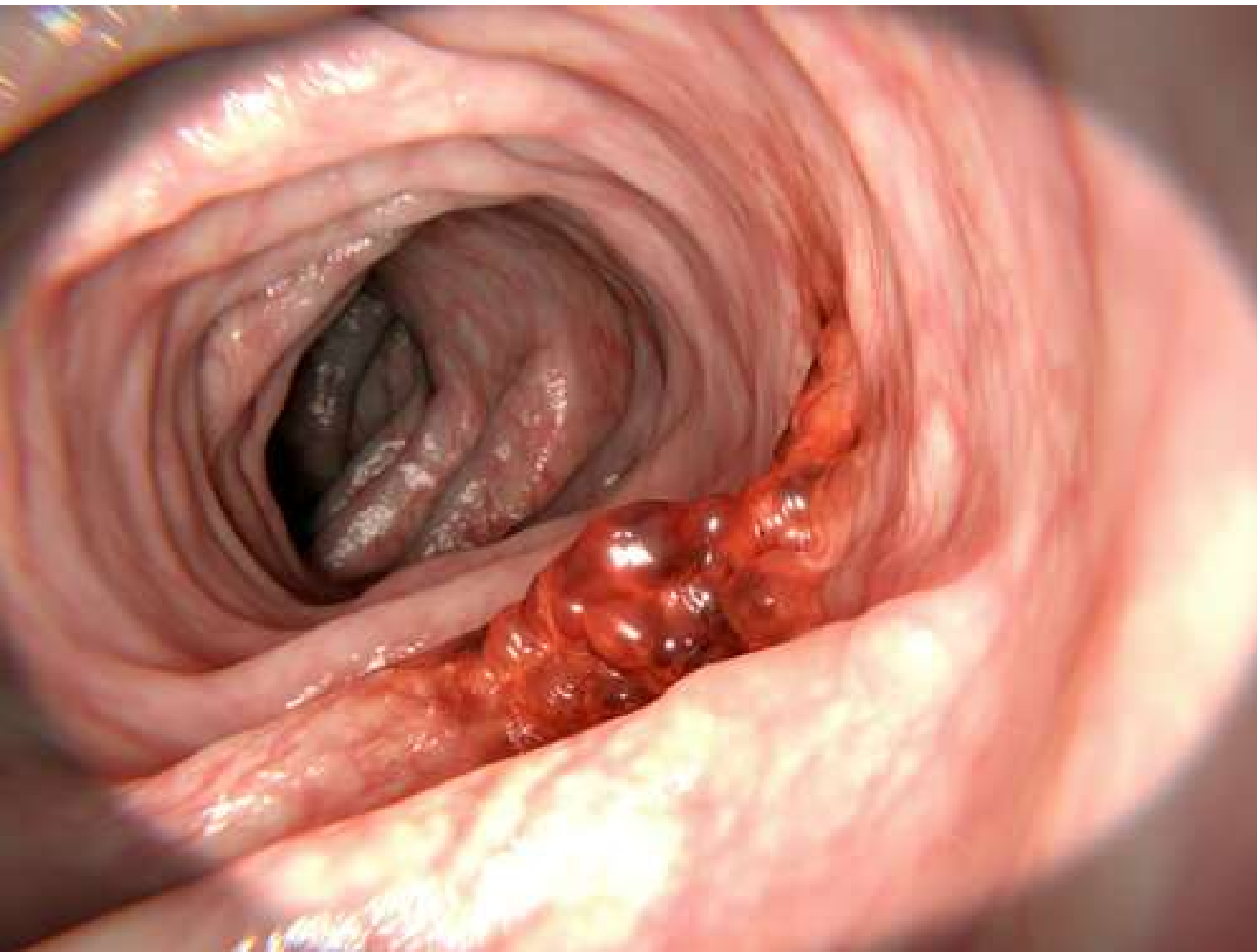


**Change**

<sup>12</sup> Therefore  
like Mos  
from see  
made du  
read. It h

<sup>15</sup> Even t

<sup>12</sup> 我们既  
以色列人  
今日诵读  
了。<sup>15</sup> 然



**:12-18)**

re not  
telites  
s were  
enant is  
way.

脸上, 叫  
更, 直到  
经废去  
心上.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are not like Moses, who would can't see God's glory soul is critically ill to prevent the Israelites from seeing the end of today: opposers of Christ <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.  
<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望，无法看到神的荣光，灵魂病情危机，蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看。今天：抵挡基督的人 <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。<sup>15</sup> 然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are not like Moses, who would can't see God's glory to prevent the Israelites from seeing the end of today: opposers of Christ <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.  
<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

不是你谨慎：“诈骗！”

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望，无法看到神的荣光，灵魂病情危机，蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看。今天：抵挡基督的人 <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。<sup>15</sup> 然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are not like Moses, who would can't see God's glory to prevent the Israelites from seeing the end of today: opposers of Christ <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.  
<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.

不是你谨慎：“诈骗！”

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望，无法看到神的荣光，灵魂病情危机，蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看。今天：抵挡基督的人 <sup>14</sup> 但他们的心地刚硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。<sup>15</sup> 然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

12 Therefore, since we have such a hope, we are not like Moses, who would can't see God's glory to prevent the Israelites from seeing the end of today: opposers of Christ <sup>not you alert "scam!"</sup> <sup>soul is critically ill</sup> 14 But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

15 Even to this day when Moses is read, a <sup>only Christ can help you</sup> <sup>不是你谨慎: "诈骗!"</sup> 14 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子 在基督里已经废去了. 15 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕 <sup>只有基督能帮你</sup>

12 我们既有这样的盼望, 我们就不像摩西, 摩西因为不能定睛看神的荣光, 帕子蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看。今天: 抵挡基督的人 14 但他们的心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子 在基督里已经废去了. 15 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕 <sup>只有基督能帮你</sup>



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>12</sup> Therefore, since we have such a hope, we are not like Moses, who would can't see God's glory to prevent the Israelites from seeing the end of today: opposers of Christ <sup>14</sup> But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.

<sup>15</sup> Even to this day when Moses is read, a only Christ can help you  
no one, nothing else can 不是你谨慎: “诈骗!”

<sup>12</sup> 我们既有这样的盼望, 无法看到神的荣光, 灵魂病情危机, 蒙在脸上, 叫以色列人不能定睛看。今天: 抵挡基督的人 <sup>14</sup> 但他们的 心地刚硬, 直到今日诵读旧约的时候, 这帕子还没有揭去. 这帕子 在基督里已经废去了. <sup>15</sup> 然而直到今日, 每逢诵读摩西书的时候, 帕子 只有基督能帮你  
其他人, 东西都不能



## **Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)**

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

**Changed into the L** **non-Christians friends** 形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

非基督徒朋友

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.



Changed into the Lord's image (2 Cor 林后 3:12-18)

**16 But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away.** **Now**

the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

非基督徒朋友

信：接受耶稣为救主

**16 但他们的心几时归向主，帕子就几时陈去了。** **17** 主就是那灵。主的灵在哪里，哪里就得以自由。<sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸，得以看见主的荣光，好像从镜子里返照，就变成主的形状，荣上加荣，如同从主的灵变成的。

Changed into the Lord's image (2 Cor 林后 3:12-18)

faith: receive Jesus as Saviour

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away.

the Lord is the Spirit, where the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

非基督徒朋友

信: 接受耶稣为救主

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时陈去了。主就是那灵。主的灵在哪里, 哪里就... 基督徒... 们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的。

Changed into the L non-Christians friends 形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the Lord is the Spirit, freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

非基督徒朋友

信：接受耶稣为救主

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主，帕在哪里，哪里就荣光，好像从镜子里返照，就变成主的形状，荣上加荣，如同从主的灵变成的。

基督徒

信：不要怕，担忧，疑惑

那灵。主的灵  
看见主的

Changed into the L non-Christians friends 形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, m faith: receive Jesus as Saviour  
the Lord is the Spirit, Christians entrust life to Christ  
freedom. <sup>18</sup> And we an, who with unveiled faces contemplate the Lord's  
glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory,  
which comes from the Lord, who is the Spirit.  
faith: don't fear, worry, doubt

非基督徒朋友

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕 信: 接受耶稣为救主  
在哪里, 哪里就 委托生命给基督  
荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵  
变成的。  
基督徒 信: 不害怕, 担忧, 疑惑  
看见主的

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit **stops** Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. **停止**是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit **stops** **drinking** Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces **drinking** the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. **停止** **喝酒** 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit **stops** **drinking** **gambling** Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces **drinking** **gambling** the Lord's glory, are being transformed into his image with **gambling** **gambling** glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. **停止** **喝酒** **赌博** 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得 **停止** **喝酒** **赌博** 的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit **stops** Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces **drinking** the Lord's glory, are being transformed into his image with **gambling** glory, which comes from the Lord, who is the Spirit. **smoking**

<sup>16</sup> 但他们的心几时 归向主, 帕子就几时除去了. **停止** 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得 **喝酒** 的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, **赌博** 主的灵变成的. **抽烟**



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit **stops** **drinking** **gambling** **smoking** **vulgar words** Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces **drinking** **gambling** **smoking** **vulgar words** the Lord's glory, are being transformed into his image with **gambling** **smoking** **vulgar words** glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. **停止** **喝酒** **赌博** **抽烟** **脏话** 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得 **停止** **喝酒** **赌博** **抽烟** **脏话** 的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 主的灵变成的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit ~~stops~~ Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled ~~faces~~ starts the Lord's glory, are being transformed into his image with ~~ever increasing~~ glambling glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时 归向主, 帕子就几时除去了. ~~停止~~ 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 开始 的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 主的灵变成的.

drinking

gambling

smoking

vulgar words

停止

开始

喝酒

赌博

抽烟

脏话

主的灵

的

主的灵

的

的

的

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces start saying kind words glory, are being transformed into his image with glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. 停止 喝酒 主的灵 在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 开始 说鼓励的话 荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 变的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit stops, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces start saying kind words to one another, like mirrors, reflecting the Lord's glory, are being transformed into his image with ever increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. 停止 喝酒 主的灵 在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 开始 说鼓励的话 互相劝诫, 像镜子, 照着主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 变化的成的.

脏话

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces start saying kind words loving family good habits glory, are being transformed into his image with glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. 停止 喝酒 主的灵 在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 开始 说鼓励的话 爱家庭 好习惯 荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 变成的.







## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.



变成主的形象 (2 Cor 林后 3:18)

When the Lord, the veil is taken away.

When the Spirit of the Lord is, there is  
unveiled faces contemplate the Lord's  
is image with ever-increasing glory,  
as the Spirit.



16 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. 就是那灵. 主的灵  
在哪里, 哪里就得以自由. 18 我们众人既然敞着如何? 以看见主的  
荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵  
变成的.



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

Change 改变 成为主的形状 (2 Cor 林后 3:12-18)  
faith in the Lord Jesus removes veil

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

对主耶稣有信心除去帕子

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

Change 改变 主或主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)  
faith in the Lord Jesus removes veil

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

对主耶稣有信心除去帕子

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.



Change 改变 成为主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)  
faith in the Lord Jesus removes veil

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.



对主耶稣有信心除去帕子

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

Change faith in the Lord Jesus removes veil the Spirit makes it happen

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.



对主耶稣有信心除去帕子 圣灵使事情发生

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

Change faith in the Lord Jesus removes veil the Spirit makes it happen

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.



对主耶稣有信心除去帕子 圣灵使事情发生

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

Change faith in the Lord Jesus removes veil the Spirit makes it happen

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup>

the Lord is the and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.



对主耶稣有信心除去帕子 圣灵使事情发生

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.




## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> **Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom.** <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.


<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> **主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由.** <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.



<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.



Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

the Spirit will do what Christ wants

<sup>16</sup> But whenever any one turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

圣灵会行基督要的

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

the Spirit will do what Christ wants

<sup>16</sup> But whenever any one turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

圣灵会行基督要的

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

the Spirit will do what Christ wants

<sup>16</sup> But whenever any one turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now

the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is

freedom <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's

glor freed from veil med into his image with ever-increasing glory,  
which comes from the Lord, who is the Spirit.

圣灵会行基督要的

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵

在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的  
荣光, 好像从镜子里照见, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵  
变成的.

从帕子脱困



Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

the Spirit will do what Christ wants

<sup>16</sup> But whenever any one turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now

the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is

freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's

glor freed from veil med into his image with ever-increasing glory,

which co see glory the Lord, who is the Spirit.

圣灵会行基督要的

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵

在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的

荣光, 好像从镜子照见, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵

变成的.

从帕子脱困

得见荣耀

## **Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)**

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## **Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)**

“Then God said, ‘Let us make mankind in our image, in our likeness’ . . . So, God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them” (Gen 1:26-27).

神说,“我们要照着我们的形像, 按着我们的样式造人’ . . . 神就照着自己的形像造人, 乃是照着他的形像造男造女” (创 1:26-27).

“Put on the new self, created to be like God in true righteousness and holiness” (Eph 4:25)

“穿上新人. 这新人是照着神的形像造的, 有真理的仁义, 和圣洁” (弗 4:25)

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

“Then God said, ‘Let us make mankind in our image, in our likeness’ . . . So, God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them” (Gen 1:26-27).

神说,“我们要照着我们自己的形像造人,乃是照着我们的形像” (创 1:26-27).

glory  
荣耀

“Put on the new self, created in righteousness and holiness” (Eph 4:25)

“穿上新人. 这新人是照着神的形像造的, 有真理的仁义, 和圣洁” (弗 4:25)

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

“Then God said, ‘Let us make mankind in our image, in our likeness’ . . . So, God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them” (Gen 1:26-27).

holiness

圣洁

神说,“我们要照着我们的形像造人”... 神就照着自己的形像造人,乃是照着自己的形像 (创 1:26-27).

glory

荣耀

“Put on the new self, created in righteousness and holiness” (Eph 4:25)

“穿上新人. 这新人是照着神的形像造的, 有真理的仁义, 和圣洁” (弗 4:25)



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

“Then God said, ‘Let us make mankind in our image, in our likeness’ . . . So, God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them” (Gen 1:26-27).

holiness

圣洁

神说,“我们要照着我们的形像造人”... 神就照着自己的形像造人,乃是照着自己的形像 (创 1:26-27).

glory

荣耀

“Put on the new self, created in righteousness and holiness” (Eph 4:25)

righteousness

公义

“穿上新人. 这新人是照着神的公义, 真理的仁义, 和圣洁” (弗 4:25)

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

“Then God said, ‘Let us make mankind in our image, in our likeness’ . . . So, God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them” (Gen 1:26-27).

神说,“我们要照着我们的形像造人,乃是照着我们的形像造人”... 神就照着自己的形像造人,乃是照着我们的形像造人” (创 1:26-27).

“Put on the new self, created in righteousness and holiness” (Eph 4:25)

“穿上新人. 这新人是照着神的真理的仁义, 和圣洁” (弗 4:25)

holiness

圣洁

glory

荣耀

righteousness

公义

peace

和平

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

“Then God said, ‘Let us make mankind in our image, in our likeness’ . . . So, God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them” (Gen 1:26-27).

神说,“我们要照着我们的形像造人,乃是照着我们的形像造人”... 神就照着自己的形像造人,乃是照着我们的形像造人” (创 1:26-27).

holiness  
圣洁

glory  
荣耀

“Put on the new self, created in righteousness and holiness”

“穿上新人,这新人是照着真理的仁义,和圣洁” (弗 4:25)

forbearance  
忍耐

righteousness  
公义

peace  
和平

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

“Then God said, ‘Let us make mankind in our image, in our likeness’ . . . So, God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them” (Gen 1:26-27).

神说,“我们要照着我们的形像造人,乃是照着我们的形像造人”... 神就照着自己的形像造人,乃是照着

holiness

圣洁

glory

荣耀

joy

喜乐

forbearance

忍耐

righteousness

公义

peace

和平

“Put on the new self, created in righteousness and holiness” (弗 4:25)

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

“Then God said, ‘Let us make mankind in our image, in our likeness’ . . . So, God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them” (Gen 1:26-27).

神说,“我们要照着我们的形像造人,乃是照着我们的形像造人”... 神就照着自己的形像造人,乃是照着

“Put on the new self, created in righteousness and holiness, with the knowledge of God” (弗 4:25)

holiness  
圣洁

love  
仁爱

glory  
荣耀

joy  
喜乐

forbearance  
忍耐

righteousness  
公义

peace  
和平

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

“Then God said, ‘Let us make mankind in our image, in our likeness’ . . . So, God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them” (Gen 1:26-27).

神说,“我们要照着我们的形像造人”... 神就照着自己的形像造人

gentleness  
温柔

holiness  
圣洁

love  
仁爱

glory  
荣耀

joy  
喜乐

forbearance  
忍耐

righteousness  
公义

peace  
和平

“Put on the new self, created in holiness and righteousness and peace” (弗 4:25)



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

“Then God said, ‘Let us make mankind in our image, in our likeness’ . . .

So, God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them (Gen 1:26-27).

神说,“我们要照着我们的形像造人,按着我们的样式造人... 神就照着自己的形像造人,乃是照着他的样式造男造女。”

holiness  
圣洁

love  
仁爱

faithfulness  
信实

gentleness  
温柔

glory  
荣耀

joy  
喜乐

forbearance  
忍耐

righteousness  
公义

peace  
和平

“Put on the new self, created in righteousness and holiness (弗 4:24-25)

“穿上新人,这新人是照着真理的仁义,和圣洁”(弗 4:25)



## **Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)**

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the God's image will be restored in humankind

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的. 神的形象在人身上将恢复



**Changed into**

<sup>16</sup> But whenever  
the Lord is the S  
freedom. <sup>18</sup> And  
glory, are being  
which comes from

<sup>16</sup> 但他们的心  
在哪里, 哪里就  
荣光, 好像从镜  
变成的.



(林后 3:12-18)

away. <sup>17</sup> Now  
there is

ate the Lord's  
releasing glory,

ankind

是那灵. 主的灵  
看见主的  
如同从主的灵

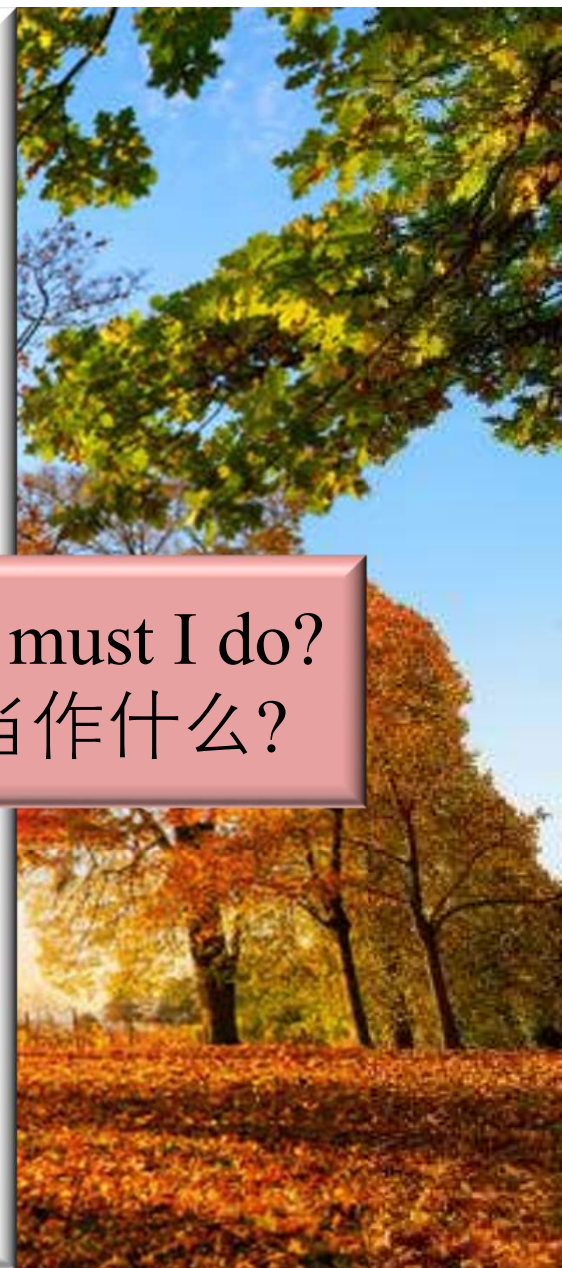








what must I do?  
我当作什么?



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.



<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

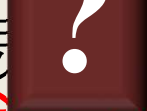
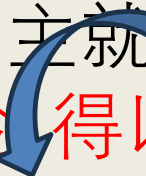
## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is  away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord  there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵  在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸  得以 看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of **“see in a mirror”** freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主 **照镜子看见** 的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以 看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.



## the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

anyone turns to the Lord, the veil is taken away.<sup>17</sup> Now  
pirit, and where the Spirit of “see in a mirror”

we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's  
ransformed into his image with ever-increasing glory,  
in the Lord, who is the Spirit.

时归向主, 帕子就几时除去了.<sup>17</sup> 主 照镜子看见 的灵  
得以自由.<sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以 看见 主的  
子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵

represents  
what?  
代表什么?

the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now  
pirit, and where the Spirit of “see in a mirror”

we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's  
ransformed into his image with ever-increasing glory,  
in the Lord, who is the Spirit.

时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主 照镜子看见 的灵  
得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以 看见 主的  
子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵

Jesus Christ

耶稣基督

the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

anyone turns to the Lord, the veil is taken away.<sup>17</sup> Now  
pirit, and where the Spirit of “see in a mirror”

we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's  
ransformed into his image with ever-increasing glory,  
in the Lord, who is the Spirit.

时归向主, 帕子就几时除去了.<sup>17</sup> 主 照镜子看见 的灵  
得以自由.<sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以 看见 主的  
子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵



Jesus Christ

耶稣基督

the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

anyone turns to the Lord via Christ: see Lord's glory  
spirit, and where the Spirit of "see in a mirror"

we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's  
transformed into his image with ever-increasing glory,  
in the Lord, who is the Spirit.

通过基督: 看主荣耀

时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主 照镜子看见 的灵  
得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以 看见 主的  
子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵



Jesus Christ

耶稣基督

the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

through Jesus Christ

anyone who looks at the Lord with unveiled face: see Lord's glory  
you can see God's glory  
in the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. 18 We all, who with unveiled faces

see in a mirror"

contemplate the Lord's  
transformed into his image with ever-increasing glory,  
in the Lord, who is the Spirit.



通过耶稣基督


你能看到神的荣耀

基督: 看主荣耀

时归向主, 帕子就落了。我们众人既然敞着脸, 得以看见主的灵  
得以自由。18 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的灵  
子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is  away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord  there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是  灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以 看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## Characteristics of the Image of Christ (2 Cor 林后 3:12-18)

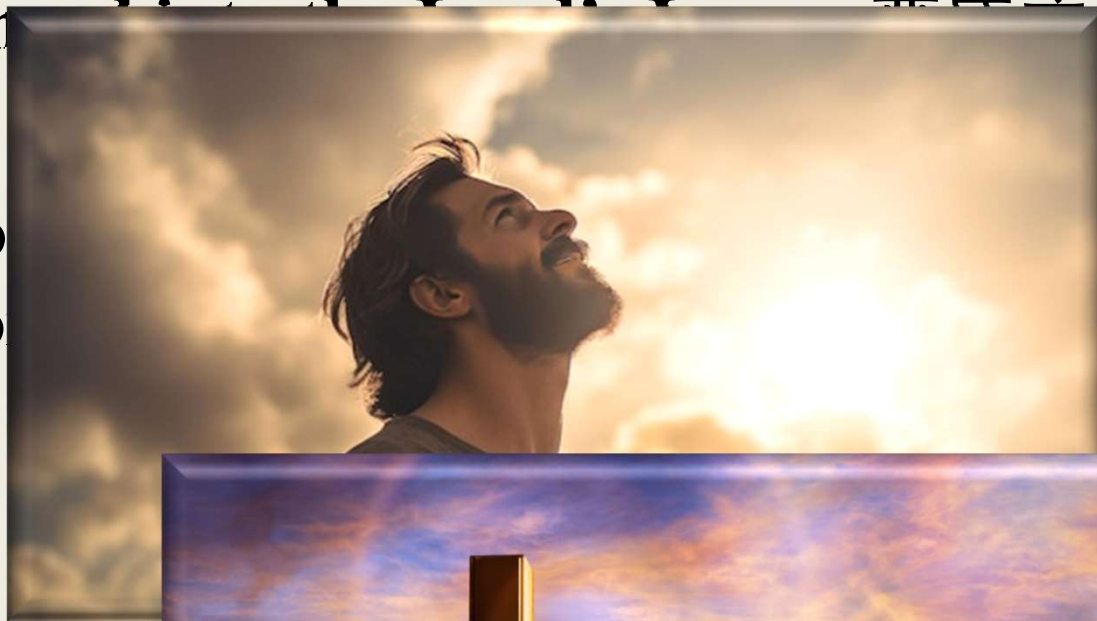
<sup>16</sup> But the Lord's glory, which is reflected in the faces of those who look at him, is being unveiled. <sup>17</sup> Now that the veil is taken away, the faces of those who look at the Lord's glory, which is reflected in the faces of those who look at him, are being unveiled with ever-increasing glory, as they are transformed into his image.



<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

# Characteristics of the Image of the Son of God (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But the Lord's glory, which



the veil is ? away. <sup>17</sup> Now of the Lord's there is faces contemplate the Lord's with ever-increasing glory,



<sup>16</sup> 但他们的在哪里, 哪荣光, 好像变成的.




. <sup>17</sup> 主就是 ? 灵. 主的灵 看脸, 得以 看见 主的 上加荣, 如同从主的灵







## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)




<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is  away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord  there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是  灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以 看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.




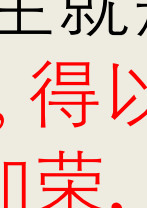

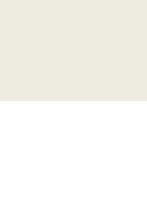





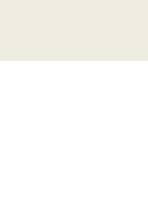
## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is  away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord  there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory,  a crucified Lord  into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是  灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以 看见主的荣光,  钉十字架的主  照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is  away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord  there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory,  a crucified Lord  into his image with ever-increasing glory, which  power in weakness  , who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是  灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以 看见主的荣光,  钉十字架的主  照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的  软弱生能力

**How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光?**

“For just as we share abundantly in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ” (1:5)

“我们既多受基督的苦楚, 就靠基督多得安慰” (1:5)

“We always carry around in our body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be revealed in our body” (4:10)

“身上常带着耶稣的死, 使耶稣的生, 也显明在我们身上” (4:10)

“For our light and momentary troubles are achieving for us an eternal glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

**How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光?**

“For just as we share abundantly in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ” (1:5)

“我们既多受基督的苦楚, 就靠基督多得安慰” (1:5)

“We always carry a deep mindshare of Jesus, so that the life of Jesus is shared in Christ's sufferings” (4:10)

“身上常带着耶稣的苦楚, 看见 = 跟基督的受苦有分, 我们身上” (4:10)

“For our light and momentary troubles are achieving for us an eternal glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

## How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we share abundantly in the sufferings of Christ, so also our persecuted  
ends through Christ” (1:5)

“我们为义受逼迫，就靠基督多得安慰” (1:5)

“We always carry about the body of Jesus, so that the life of Jesus  
share in Christ's sufferings” (4:10)

“身上常带着耶稣，看见 = 跟基督的受苦有分 我们身上” (4:10)

“For our light and momentary troubles are achieving for us an eternal  
glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚，要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)



## How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we share abundantly in the sufferings of Christ, so also our persecuted  
ends through Christ” (1:5)

“我们为义受逼迫苦楚, 就靠基督多得安慰” (1:5)

“We always carry a cross in our body for Jesus, so that the life of Jesus  
share in Christ's sufferings” (4:10)

“身上常带着耶稣的十字架” (4:10)

看见 = 放弃人生乐趣  
to serve the Lord

“For our light and momentary troubles, we put aside life's pleasures  
to serve the Lord us an eternal  
glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

## How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we share abundantly in the sufferings of Christ, so also our

persecuted  
for righteousness  
“我  
为义受逼迫

make sacrifices  
to serve the Lord  
为事奉主而做出牺牲

“We always carry a cross in our body for Jesus, so that the life

of Jesus

contemplate =  
share in Christ's sufferings

” (4:10)

“身上常带着耶稣的十字架” (4:10)

看见 =

put aside life's pleasures  
to serve the Lord

” (4:10)

“For our light and momentary troubles, which accomplish for us an eternal  
glory that far outweighs them all” (4:17)

放弃人生乐趣为事奉主

us an eternal

“我们这至暂至轻的苦楚，要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

## How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we share abundantly in the sufferings of Christ, so also our

persecutions, which are for Christ, we will gladly endure, so that we may  
deny self to please the Lord and make sacrifices  
for righteousness and to serve the Lord  
“我为义受逼迫，像基督一样，也不以为耻，因为我要讨主的喜悦”

contemplate =  
“We always carry about the body of Jesus, so that the life  
of Jesus may be shared in Christ's sufferings” (4:10)

“身上常带着耶稣” (4:10)  
看见 = 要  
put aside life's pleasures  
to serve the Lord

“For our light and momentary troubles are achieving for us an eternal  
glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚，要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

**How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光?**

“For just as we share abundantly in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ” (1:5)

“我们既多受基督的苦楚, 就靠基督多得安慰” (1:5)

“We always carry a cross in our body for Jesus, so that the life of Jesus may be manifested in our mortal flesh. We do not therefore lose heart, but always, whether we are with him or apart from him, we imitate Christ/fruit of the Spirit” (4:10)

“身上常带着耶稣的十字架, 好叫耶稣的生命显明在我们这必死的肉体上。我们因此并不丧胆, 但无论在基督身边或不在基督身边, 我们总是效法基督/圣灵的果子” (4:10)

“For our light and momentary troubles are achieving for us an eternal glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

## How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we love abundantly in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ” (1:5)

“我们既多受基督的苦楚, 就靠基督多得安慰” (1:5)

“We always carry a cross in our body, so that we may always imitate Christ/fruit of the Spirit in our life” (4:10)

“身上常带着耶稣的十字架, 使我们随时效法基督/圣灵的果子在我们身上” (4:10)

“For our light and momentary troubles are achieving for us an eternal glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)



## How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we love abundantly in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ” (1:5)

“我们既多受基督的苦楚, 就靠基督多得安慰” (1:5)

“We always behold the face of Jesus Christ, so that the life of Jesus imitate Christ/fruit of the Spirit” (4:10)

“身上常带着耶稣的像, 使我们效法基督/圣灵的果子” (4:10)

“For our light and momentary troubles are achieving for us an eternal glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

## How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we abound in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ” (1:5)

“我们既多受基督的苦楚, 就靠基督多得安慰” (1:5)

“We also, because we desire to share in his sufferings, will also share in his glory” (4:10)

contemplate =  
imitate Christ/fruit of the Spirit

看见 = 效法基督/圣灵的果子

“For our light and momentary troubles are achieving for us an eternal glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

## How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we abound in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ” (1:5)

“我们既多受基督的苦楚, 就靠基督多得安慰” (1:5)

“We also, because we desire to share in his sufferings, will also share in his glory” (4:10)

contemplate =  
imitate Christ/fruit of the Spirit

看见 = 效法基督/圣灵的果子

“We also, because we desire to share in his sufferings, will also share in his glory” (4:10)

forbearance

“For our light and momentary troubles are achieving for us an eternal glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

## How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we abound in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ” (1:5)

“我们既多受基督的苦楚, 就靠基督多得安慰” (1:5)

“We also, because we are surrounded by so many afflictions, will give up our bodies, so that the life of Jesus may be revealed in our bodies” (4:10)

contemplate =  
imitate Christ/fruit of the Spirit

看见 = 效法基督/圣灵的果子

“For our light and momentary afflictions are achieving for us an eternal glory that far outweighs them all” (4:17)

forbearance

忍耐

kindness

恩慈

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

## How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we abound in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ” (1:5)

“我们既多受基督的苦楚, 就靠基督多得安慰” (1:5)

“We are always beholding his glory, so that the life which we now have by Jesus Christ may lead us to eternal glory” (2:7)

“身常看见他的荣光, 使我们因耶稣基督所赐今时的生命, 得以进入永远的光荣” (2:7)

“For our light and momentary affliction is achieving for us an eternal glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)



## How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we abound in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ” (1:5)

“我们既多受基督的苦楚, 就靠基督多得安慰” (1:5)

joy  
喜乐

“We are

contemplate =  
imitate Christ/fruit of the Spirit

faithfulness  
信实

the life

peace  
和平

“身

看见 = 效法基督/圣灵的果子

goodness  
良善

10)

forbearance  
忍耐

kindness  
恩慈

“For our light and momentary affliction is achieving for us an eternal glory that far outweighs them all” (4:17)

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

# How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we abundantly in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Him” (1:5)

“我们既多受基督的苦楚，**温柔**得安慰” (1:5)

“We are to imitate Christ/fruit of the Spirit”

contemplate =  
imitate Christ/fruit of the Spirit

看见 = 效法基督/圣灵的果子

“We are to imitate Christ/fruit of the Spirit”

joy  
喜乐

faithfulness  
信实

“身  
peace  
和平

goodness  
良善

“For our light and momentary affliction is achieving for us an eternal glory that far outweighs them all” (4:17)

forbearance  
忍耐

kindness  
恩慈

“我们这至暂至轻的苦楚，要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)

# How do we contemplate the Lords' glory 我们如何看见主的荣光？

“For just as we have abundantly in the sufferings of Christ, so also our  
love 仁爱 (1:5)  
“我们既多受 节制 温柔 得安慰” (1:5)

“We also  
joy 喜乐  
contemplate =  
imitate Christ/fruit of the Spirit  
看见 = 效法基督/圣灵的果子  
peace 和平  
faithfulness 信实  
goodness 良善 (10)

“For our light and momentary affliction is achieving for us an eternal  
glory that far outweighs them all” (4:17)  
忍耐 恩慈

“我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比永远的荣耀” (4:17)


## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

<sup>16</sup> But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away. <sup>17</sup> Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. <sup>18</sup> And we all, who with unveiled faces contemplate the Lord's glory, are being transformed into his image with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

<sup>16</sup> 但他们的心几时归向主, 帕子就几时除去了. <sup>17</sup> 主就是那灵. 主的灵在哪里, 哪里就得以自由. <sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸, 得以看见主的荣光, 好像从镜子里返照, 就变成主的形状, 荣上加荣, 如同从主的灵变成的.






The background of the image is a dark, moody photograph of a staircase. The steps are made of a light-colored material, possibly stone or concrete, and are illuminated from the right, creating a strong contrast with the deep shadows. The overall tone is somber and contemplative.

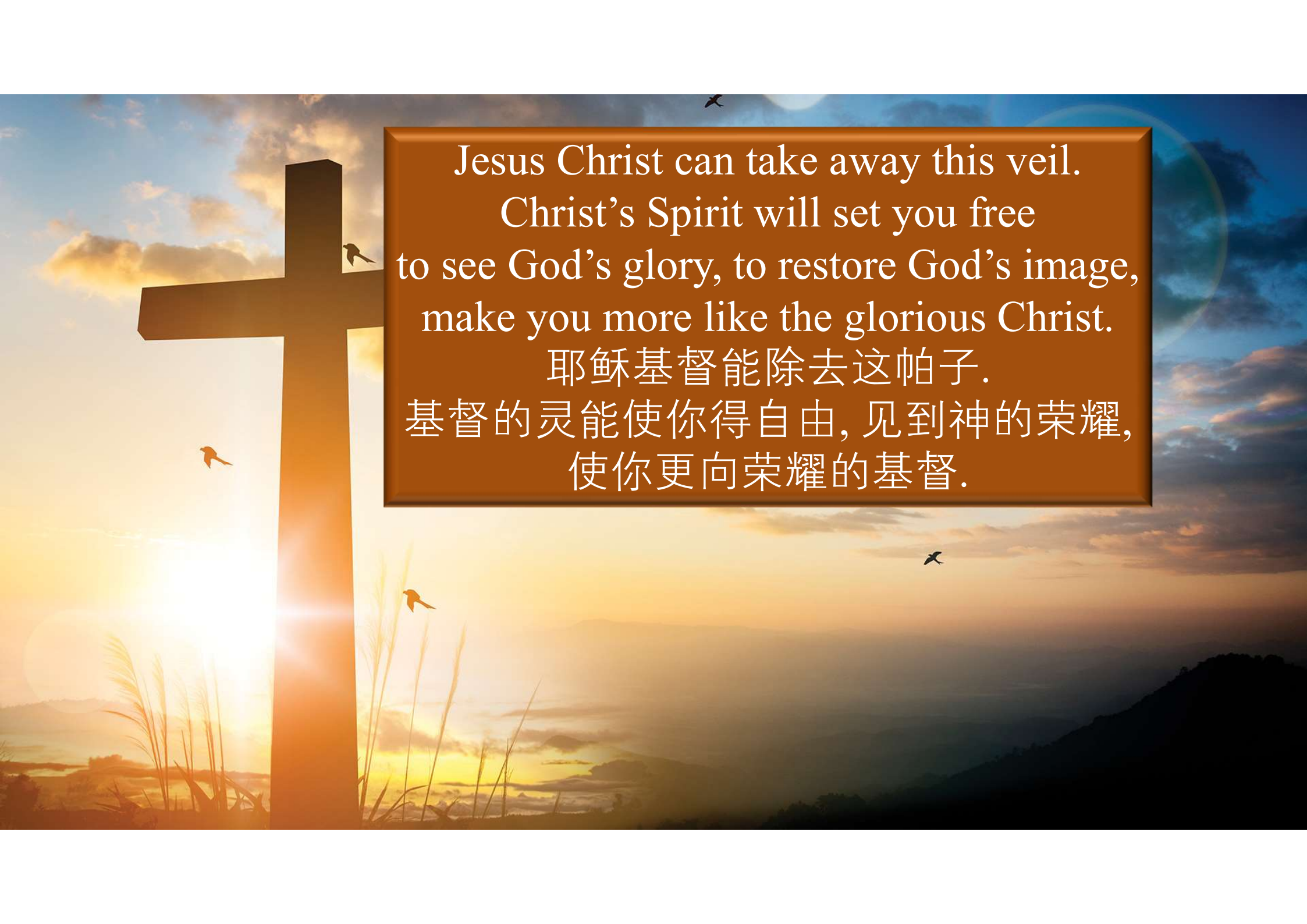
Life is difficult does not mean life is  
dark and hopeless.

人生难走不等于人生是黑暗和绝望

A dark, atmospheric photograph of a staircase. The stairs are made of light-colored stone or concrete, and a single step is illuminated by a beam of light from above, creating a strong contrast with the surrounding darkness. The background is mostly black, with some faint architectural details visible on the right side.

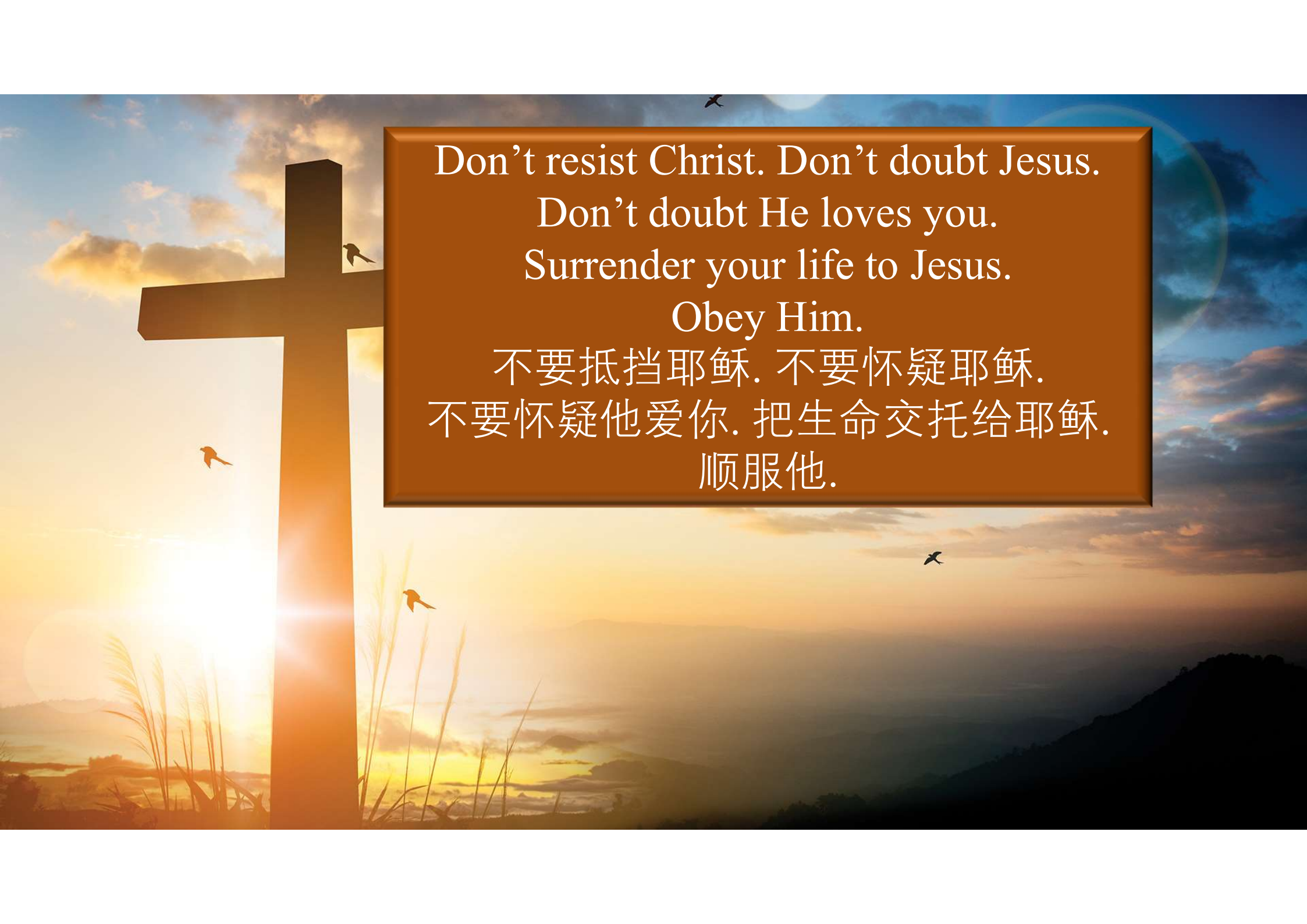
Sometimes it's because a veil covers  
our spiritual eyes—our hearts.  
有时是因为帕子遮住属灵眼睛  
—— 我们的心.





Jesus Christ can take away this veil.  
Christ's Spirit will set you free  
to see God's glory, to restore God's image,  
make you more like the glorious Christ.  
耶稣基督能除去这帕子。  
基督的灵能使你得自由, 见到神的荣耀,  
使你更向荣耀的基督。

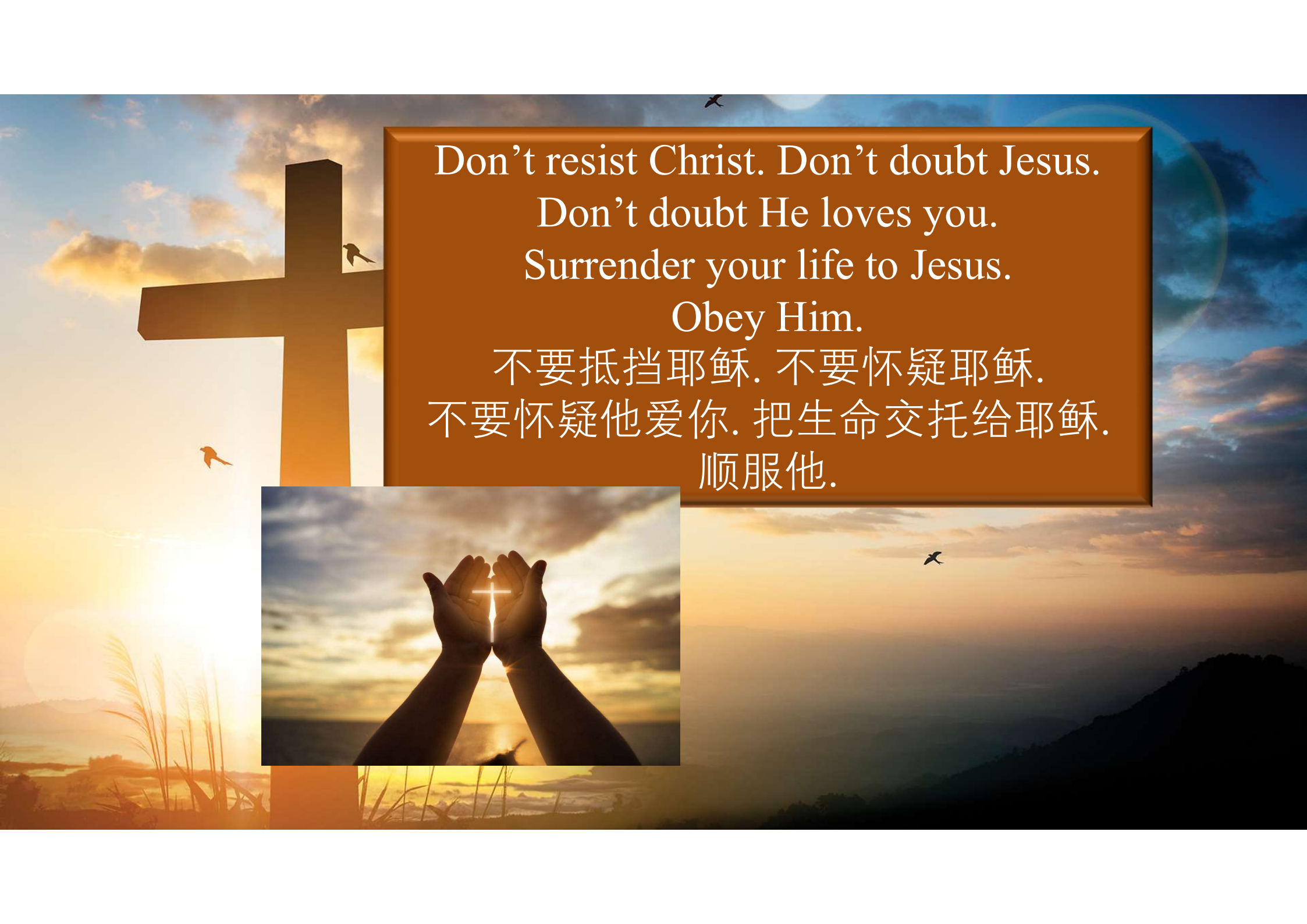




Don't resist Christ. Don't doubt Jesus.  
Don't doubt He loves you.  
Surrender your life to Jesus.  
Obey Him.

不要抵挡耶稣. 不要怀疑耶稣.  
不要怀疑他爱你. 把生命交托给耶稣.  
顺服他.






Don't resist Christ. Don't doubt Jesus.  
Don't doubt He loves you.  
Surrender your life to Jesus.  
Obey Him.

不要抵挡耶稣. 不要怀疑耶稣.  
不要怀疑他爱你. 把生命交托给耶稣.  
顺服他.






Don't resist Christ. Don't doubt Jesus.  
Don't doubt He loves you.  
Surrender your life to Jesus.  
Obey Him.

不要抵挡耶稣. 不要怀疑耶稣.  
不要怀疑他爱你. 把生命交托给耶稣.  
顺服他.



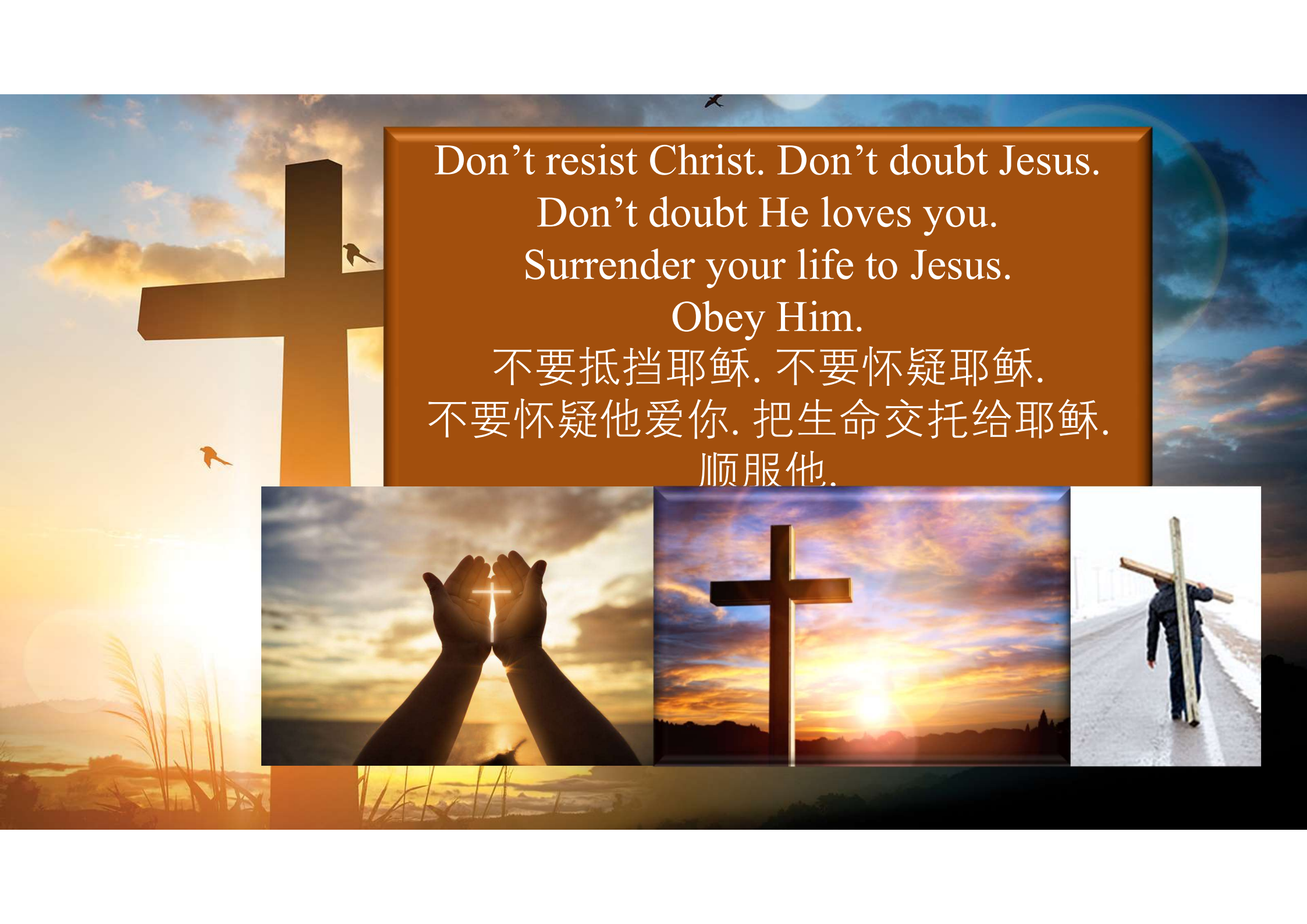


Don't resist Christ. Don't doubt Jesus.  
Don't doubt He loves you.  
Surrender your life to Jesus.  
Obey Him.

不要抵挡耶稣. 不要怀疑耶稣.  
不要怀疑他爱你. 把生命交托给耶稣.  
顺服他.

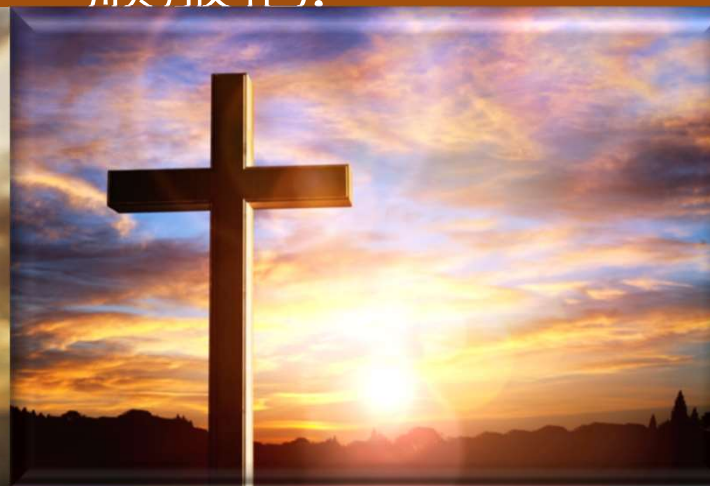






Don't resist Christ. Don't doubt Jesus.  
Don't doubt He loves you.  
Surrender your life to Jesus.  
Obey Him.


不要抵挡耶稣. 不要怀疑耶稣.  
不要怀疑他爱你. 把生命交托给耶稣.  
顺服他.











“transformed into his image  
with ever-increasing glory”  
“就变成主的形状, 荣上加荣”

## **Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)**

This ministry — your Christian life and the gospel we preach — is a more glorious work (ministry) than anything in the world because

这事奉 — 你的基督徒人生和我们传的福音 — 是个更荣耀的工作(事奉), 比世界任何事更荣耀因为



## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

This ministry — your Christian life and the gospel we preach — is a more glorious work (ministry) than anything in the world because

**This ministry changes you into a beautiful person: likeness of the Lord Jesus Christ that is eternally glorious. Contemplate on Jesus! Emulate Jesus!**

这事奉 — 你的基督徒人生和我们传的福音 — 是个更荣耀的工作(事奉), 比世界任何事更荣耀因为

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

This ministry — your Christian life and the gospel we preach — is a more glorious work (ministry) than anything in the world because

**This ministry changes you into a beautiful person: likeness of the Lord Jesus Christ that is eternally glorious. Contemplate on Jesus! Emulate Jesus!**

这事奉 — 你的基督徒人生和我们传的福音 — 是个更荣耀的工作(事奉), 比世界任何事更荣耀因为

## Changed into the Lord's Image 变成主的形象 (2 Cor 林后 3:12-18)

This ministry — your Christian life and the gospel we preach — is a more glorious work (ministry) than anything in the world because

**This ministry changes you into a beautiful person: likeness of the Lord Jesus Christ that is eternally glorious. Contemplate on Jesus! Emulate Jesus!**

这事奉 — 你的基督徒人生和我们传的福音 — 是个更荣耀的工作(事奉), 比世界任何事更荣耀因为

**这事奉改变你成为美丽的人: 主耶稣基督的样式, 永恒的荣耀. 要“看见”耶稣! 要效法耶稣!**